



www.lidl-service.com



IRRIGADOR BUCAL IDROPULSORE NMD 3.7 A1

ES

IRRIGADOR BUCAL

Instrucciones de uso

PT

HIDROPULSOR PARA HIGIENE ORAL

Manual de instruções

DE AT CH

MUNDDUSCHE

Bedienungsanleitung

IT MT

IDROPULSORE

Istruzioni per l'uso

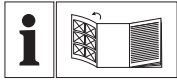
GB MT

WATER JET FLOSSER

Operating instructions

IAN 275966

ES IT
PT



ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

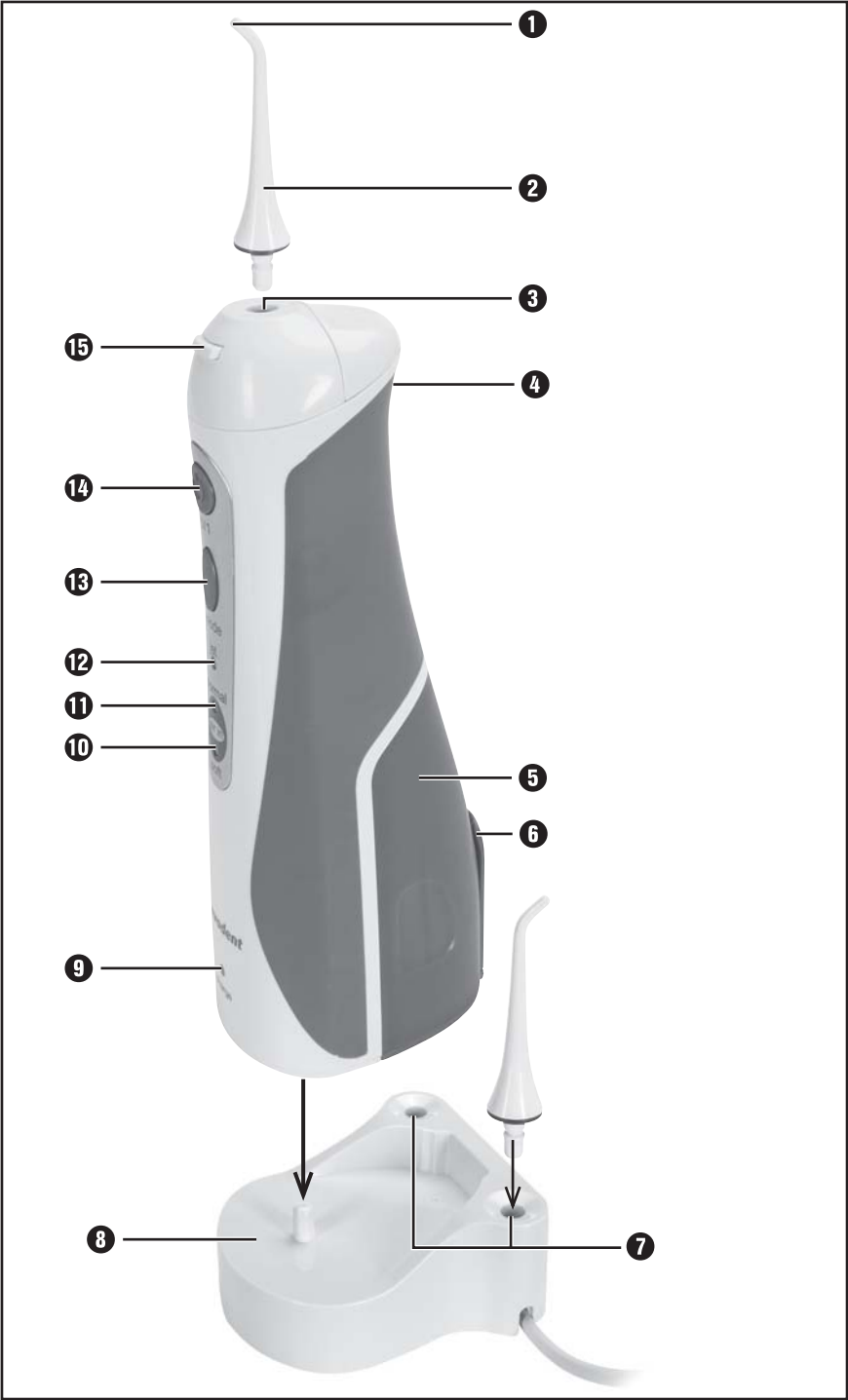
GB MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

ES	Instrucciones de uso	Página	1
IT/MT	Istruzioni per l'uso	Pagina	15
PT	Manual de instruções	Página	29
GB/MT	Operating instructions	Page	43
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	57



Índice

Introducción	2
Uso previsto	2
Volumen de suministro	2
Descripción del aparato	3
Características técnicas	3
Indicaciones de seguridad	4
Instalación/soporte mural	5
Carga del aparato	6
Llenado del depósito de agua	6
Montaje/desmontaje de los accesorios	7
Antes del primer uso	7
Niveles de potencia	8
Manejo del aparato	9
Después del uso	10
Limpieza y mantenimiento	11
Desecho	12
Garantía de Kompernass Handels GmbH	12
Asistencia técnica	14
Importador.....	14



Lea atentamente estas instrucciones de uso antes de utilizar el producto por primera vez y consérvelas para posteriores utilizaciones. Entréguelas junto al aparato cuando transfiera el producto a terceros.

Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo.

Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, el uso y el desecho de este aparato. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

Este aparato está destinado exclusivamente para la higiene dental personal en el ámbito doméstico. Este aparato está previsto exclusivamente para el uso doméstico privado. No está previsto para su uso industrial ni para el ámbito médico o veterinario. No lo utilice con fines comerciales.

Volumen de suministro

Mango con depósito de agua

2 accesorios

Estación de carga

2 tornillos

2 tacos

Instrucciones de uso

INDICACIÓN

- ▶ Compruebe la integridad del suministro y si hay daños visibles.
- ▶ Si el suministro está incompleto o se observan daños debido a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (consulte el capítulo **Asistencia técnica**).

Descripción del aparato

- ❶ Boquilla
- ❷ Accesorio
- ❸ Alojamiento del accesorio
- ❹ Ranura de alimentación de aire
- ❺ Depósito de agua
- ❻ Orificio de llenado del depósito de agua
- ❼ Orificios para los accesorios
- ❽ Estación de carga
- ❾ Indicador de carga
- ❿ Piloto de control "soft"
- ⓫ Piloto de control "normal"
- ⓬ Piloto de control "jet"
- ⓭ Botón "mode"
- ⓮ Botón de encendido/apagado
- ⓯ Botón de desencastre


Características técnicas

Estación de carga	
Alimentación de tensión	100 - 240 V ~ 50 / 60 Hz
Consumo de potencia	3,5 W
Clase de protección	IPX 7
Aparato	
Batería	Batería de iones de litio de 3,7 V/800 mAh
Frecuencia de bombeo	1400 impulsos/minuto
Presión del chorro de agua "jet"	5,9 bar
Presión del chorro de agua "normal"	3,9 bar
Presión del chorro de agua "soft"	2 bar
Volumen del depósito de agua	130 ml
Clase de protección	IPX 4

Indicaciones de seguridad

¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- ▶ Para evitar daños, evite la penetración de agua en el interior del aparato y no lo sumerja en agua.
- ▶ Evite la penetración de impurezas.
- ▶ Si se producen errores de funcionamiento o se aprecian daños, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
- ▶ Procure que el cable de red no se moje ni se humedezca durante el funcionamiento. Tienda el cable de modo que no pueda aplastarse ni dañarse de ninguna otra forma. ¡Peligro de descarga eléctrica!
- ▶ El cable de conexión de red de este aparato no puede sustituirse. Si el cable está dañado, debe desecharse el aparato.
- ▶ No toque nunca la estación de carga si se ha caído al agua. ¡Retire siempre primero la clavija de red de la base de enchufe! ¡Peligro de descarga eléctrica!

 No sumerja nunca el mango ni la estación de carga en agua ni en otros líquidos.

¡ADVERTENCIA: PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ Los irrigadores dentales pueden ser utilizados por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesaria siempre que estén bajo supervisión.
- ▶ Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato a menos que se encuentren bajo supervisión.
- ▶ Los niños no deben jugar con el aparato.

¡ATENCIÓN: DAÑOS MATERIALES!

- ▶ Cargue el aparato exclusivamente con la estación de carga suministrada.
- ▶ Este irrigador dental solo debe utilizarse con agua fría o caliente. No utilice productos químicos ni otras soluciones.

Instalación/soporte mural

INDICACIÓN

- ▶ La estación de carga **8** solo puede ponerse en funcionamiento sin fijación en estancias secas. Coloque la estación de carga **8** sobre una superficie plana y estable.
- ▶ En estancias húmedas, especialmente cerca del agua (p. ej., en el baño), la estación de carga **8** debe estar firmemente fijada para evitar que se caiga accidentalmente al agua.

- 1) Asegúrese de que no haya ningún cable o tubería en el lugar en el que desee colgar la estación de carga **8**.
- 2) Marque dos orificios en la pared a una distancia de 3,2 cm entre sí y taládrelos con una broca de 5 mm. Procure que la base de enchufe se encuentre cerca.
- 3) Introduzca los tacos suministrados y atornille los tornillos en ellos hasta que sobresalgan las cabezas y aproximadamente 3 mm de los cuellos de los tornillos.
- 4) Introduzca el cable por uno de los orificios laterales de la estación de carga **8** según dónde se encuentre la base de enchufe.
- 5) Coloque la estación de carga **8** sobre los tornillos de forma que encajen en los orificios de la estación de carga **8**. A continuación, presione la estación de carga **8** hacia abajo para que los tornillos se deslicen por las guías y la estación de carga **8** quede fijada.

Carga del aparato

INDICACIÓN

- ▶ Antes de poner el aparato en funcionamiento, asegúrese de que se encuentre en perfecto estado. De lo contrario, no deberá utilizarse.

1) Introduzca la clavija de red en la base de enchufe.

INDICACIÓN

- ▶ Cargue exclusivamente el aparato con el depósito de agua **5** vacío.
- 2) Coloque el mango sobre la estación de carga **8** de forma que quede insertado en el saliente de la estación de carga **8**.
- 3) Deje cargar el mango durante aprox. 15 horas antes de utilizarlo por primera vez. El indicador de carga **9** del mango se ilumina en rojo durante el proceso de carga. Cuando la batería está totalmente cargada, el indicador de carga **9** se ilumina en verde.
- 4) A continuación, podrá colocar el mango en la estación de carga **8** después de cada uso para disponer siempre de plena potencia.

INDICACIÓN

El aparato debe cargarse durante un mínimo de 15 horas en los siguientes casos:

- Antes del primer uso.
- Si se agota la carga de la batería durante el uso.
- Si no se ha utilizado el aparato durante más de 3 meses.

Llenado del depósito de agua

¡ATENCIÓN: DAÑOS MATERIALES!

- ▶ Llene el depósito de agua **5** exclusivamente con agua. No lo llene con enjuagues bucales ni con cualquier otro líquido, ya que podrían dañarse los conductos del aparato y el propio aparato.
- ▶ Llene el aparato con agua a una temperatura de hasta un máximo de 40 °C.

El depósito de agua **5** puede llenarse y rellenarse en cualquier momento:

- 1) Retire el mango con el depósito de agua **5** montado y vacío de la estación de carga **8**.
- 2) Abra la tapa del depósito de agua y llénelo de agua a través del orificio de llenado **6**.
- 3) Cierre la tapa del depósito de agua.

INDICACIÓN

- ▶ No cargue el aparato si el depósito de agua **5** contiene agua.

Montaje/desmontaje de los accesorios

- Para conectar un accesorio **2** en el mango, colóquelo en el alojamiento para accesorios **3** y presione el accesorio **2** hacia abajo hasta que encastre.
- Para desconectar el accesorio **2** del mango, presione el botón de desencastrado **15** y tire del accesorio **2** hacia arriba.

INDICACIÓN

- ▶ Para solicitar nuevos accesorios **2**, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica (consulte el capítulo "Asistencia técnica"). Mantenga a mano el número IAN del artículo, que se encuentra en la portada de estas instrucciones de uso, bajo la sección con las direcciones de asistencia técnica y en la placa de características del aparato.
 - ▶ También pueden utilizarse las boquillas de repuesto de los irrigadores dentales de Panasonic [®]* (modelo EW 1211 W) con este aparato.
 - ▶ *Panasonic es una marca registrada de Panasonic Corporation.
- Puede colocar los accesorios **2** que no esté utilizando en los orificios **7** de la estación de carga **8**.

Antes del primer uso

- 1) Aclare los accesorios **2** con agua limpia. Puede colocar un accesorio **2** en uno de los orificios **7** de la estación de carga **8**. Monte el otro accesorio **2** en el mango.
- 2) Tire del depósito de agua **5** hacia abajo para desmontarlo del mango y limpie el depósito de agua **5** con agua limpia.
- 3) Vuelva a colocar el depósito de agua **5** en el mango. Asegúrese de que el tubo de aspiración esté en el depósito de agua **5**.
- 4) Llene de agua el depósito de agua **5** de la manera descrita en el capítulo "Llenado del depósito de agua".
- 5) Sujete el mango de forma que la boquilla **1** apunte hacia el lavabo. No obstante, evite inclinar demasiado el mango, ya que, de lo contrario, el tubo de aspiración no podría alcanzar el agua o el agua saldría por la ranura de alimentación de aire **4**.

- 6) Pulse el botón de encendido/apagado **14**. A continuación, el aparato empezará a bombear agua hacia fuera. Déjelo en marcha durante unos 15 segundos para que el agua pase por todos los conductos internos.
- 7) Pulse el botón de encendido/apagado **14** para detener el aparato. A continuación, podrá utilizar el aparato.

Niveles de potencia

Este irrigador dental tiene 3 niveles de potencia diferentes:

- "jet": chorro de agua fuerte, se ilumina el piloto de control "jet" **12**.
Para la eliminación de restos de comida en los espacios interdentes.
- "normal": chorro de agua con alimentación de aire, se ilumina el piloto de control "normal" **11**.
Para la eliminación de restos de comida en los espacios interdentes, para masajear las encías y para enjuagar entre las encías y los dientes.
- "soft": chorro de agua con mucha alimentación de aire, se ilumina el piloto de control "soft" **10**.
Para masajear las encías.

INDICACIÓN

- ▶ Si el aparato está completamente descargado tras su último uso, se activa siempre en el nivel de potencia "jet".
- Pulse repetidamente el botón "mode" **13** hasta ajustar el nivel de potencia deseado.
- Pulse el botón de encendido/apagado **14**. A continuación, el aparato se activará con el nivel de potencia ajustado.
- Para apagar el irrigador dental, vuelva a pulsar el botón de encendido/apagado **14**.

Manejo del aparato

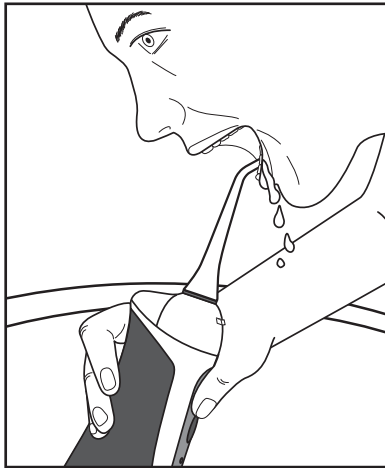
¡ADVERTENCIA!

Al principio, es posible que las encías sangren un poco por no estar habituadas al efecto de fricción, lo que es normal. En tal caso, utilice un nivel de potencia menos intenso, por ejemplo, "normal". Si el sangrado de las encías continúa sucediendo durante más de dos semanas, consulte a su odontólogo.

INDICACIÓN

- ▶ Durante el uso del aparato, asegúrese de no cubrir la ranura de alimentación de aire **4** de la parte trasera del aparato.
- ▶ Si, durante el uso del aparato, lo mantiene en una posición demasiado inclinada, es posible que salga agua de la ranura de alimentación de aire **4**.

- 1) Llene el depósito de agua **5**.
- 2) Coloque un accesorio **2** en el mango.
- 3) Seleccione el nivel de potencia deseado con el botón "mode" **13**.
- 4) Introdúzcase el accesorio **2** en la boca para evitar las salpicaduras de agua. Inclínese hacia el lavabo y mantenga el aparato en una posición lo más recta posible. La boquilla **1** del accesorio **2** está orientada hacia los dientes/espacios interdentes.



- 5) Pulse el botón de encendido/apagado **14** para activar el aparato. Cierre ligeramente la boca para evitar las salpicaduras de agua.

- 6) Según el efecto que desee obtener, desplace la boquilla ❶ del accesorio ❷ lentamente de un espacio interdental a otro o masajee las encías. Dependiendo de la cantidad de restos alojados en los espacios interdentes, el proceso puede durar más o menos tiempo. Utilice el aparato hasta que tenga la sensación de que se hayan desprendido todos los restos. Para el masaje de las encías, utilice el aparato mientras le siga siendo agradable.

INDICACIÓN

- ▶ El agua del depósito de agua ❺ alcanza para un uso de unos 35 segundos.
- ▶ Si, durante el funcionamiento, se gasta el agua del depósito de agua ❺, detenga el aparato, retírelo de la boca y vuelva a llenar el depósito de agua ❺ a través del orificio de llenado ❻.
- ▶ La batería totalmente cargada dura para un uso de aproximadamente 15 minutos.

- 7) Tras finalizar su uso, pulse el botón de encendido/apagado ❶❷ para apagar el aparato.
- 8) A continuación, retire en primer lugar el accesorio ❷ de la boca y aclárelo bajo el agua corriente.

Después del uso

INDICACIÓN

- ▶ Después de cada uso, deben vaciarse completamente el depósito de agua ❺ y todos los conductos para evitar la proliferación de gérmenes y bacterias.

Con el aparato apagado tras su uso:

- 1) Con el accesorio ❷ aún montado, abra la tapa del depósito de agua y agítelo para vaciarlo.
- 2) Cierre la tapa del depósito de agua.
- 3) Active el aparato durante unos segundos para que salgan los últimos restos de agua del depósito de agua ❺ y de los conductos.
- 4) Retire el accesorio ❷ del mango y colóquelo en uno de los orificios ❷ de la estación de carga ❸.
- 5) Coloque el mango sobre la estación de carga ❸.

Limpeza y mantenimiento

¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- ▶ ¡Antes de la limpieza, extraiga siempre la clavija de red de la estación de carga **8** de la base de enchufe! ¡Existe riesgo de descarga eléctrica!



No sumerja nunca el mango ni la estación de carga **8** en agua ni en otros líquidos.

¡ATENCIÓN: DAÑOS MATERIALES!

- ▶ No abra nunca la carcasa de la estación de carga **8** ni la del mango, ya que no pueden volver a cerrarse herméticamente.
- ▶ ¡No utilice ningún producto de limpieza agresivo, ácido, abrasivo ni químico!

- Limpie la estación de carga **8** exclusivamente con un paño suave ligeramente humedecido. No utilice productos de limpieza ni disolventes, ya que podrían dañar las superficies de plástico.
- Retire el accesorio **2** del mango. Limpie concienzudamente los accesorios **2** después de cada uso bajo el agua corriente.
- Para limpiar el mango, retire el depósito de agua **5** y frótelo con un paño húmedo. Si la suciedad está incrustada, añada un jabón lavavajillas suave en el paño y, a continuación, frote el aparato con un paño humedecido con agua limpia. Tras esto, seque bien el mango.
- Aclare el depósito de agua **5** con agua. Tras la limpieza, agite el depósito de agua **5** para eliminar cualquier resto de agua. Si no pretende utilizar el aparato durante más de una semana, deje abierto el depósito de agua **5** para que se seque bien por dentro.



Desecho



No deseche nunca el aparato con la basura doméstica. Este aparato está sujeto a la Directiva europea 2012/19/EU.

Deseche el aparato en un centro de residuos autorizado o a través de las instalaciones municipales de desecho de residuos. Observe las normas vigentes. En caso de duda, póngase en contacto con las instalaciones municipales de desecho de residuos.

INDICACIÓN

- ▶ La batería integrada de este aparato no puede extraerse para su desecho.



El embalaje consta de materiales ecológicos que pueden desecharse a través de los centros de reciclaje locales.

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja original, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del comprobante de caja, así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía solo rige para defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores, baterías, moldes de horno o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (p. ej., IAN 12345) como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características, grabado en el aparato, en la portada de las instrucciones (parte inferior izquierda) o en un adhesivo en la parte trasera o inferior del aparato.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software.

Asistencia técnica

ES Servicio España

Tel.: 902 59 99 22

(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa normal))

(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa reducida))

E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 275966

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Indice

Introduzione	16
Uso conforme	16
Volume della fornitura	16
Descrizione dell'apparecchio	17
Dati tecnici	17
Indicazioni relative alla sicurezza	18
Installazione / Supporto a parete	19
Caricamento dell'apparecchio	20
Riempimento del serbatoio dell'acqua	20
Inserimento/rimozione degli accessori	21
Prima del primo impiego	21
Livelli di potenza	22
Uso dell'apparecchio	23
Dopo l'utilizzo	24
Pulizia e manutenzione	25
Smaltimento	26
Garanzia della Kompernaß Handels GmbH	26
Assistenza	28
Importatore	28



Leggere con attenzione il manuale di istruzioni prima del primo utilizzo e conservarlo per l'uso successivo. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche le istruzioni.

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del Suo nuovo apparecchio.

È stato scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, familiarizzare con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terze persone, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

Uso conforme

Questo apparecchio serve esclusivamente per la cura personale dei denti in ambiente domestico privato. Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso in ambienti domestici. Non è destinato all'uso in settori industriali, medici o veterinari. Non utilizzare a fini commerciali.

Volume della fornitura

Impugnatura con serbatoio dell'acqua

2 accessori

Stazione di carica

2 viti

2 tasselli

Manuale di istruzioni

NOTA

- ▶ Controllare se la fornitura è integra e se presenta danni visibili.
- ▶ In caso di fornitura incompleta o in presenza di danni da trasporto o da imballaggio inadeguato, rivolgersi alla hotline di assistenza (vedere capitolo **Assistenza**).

Descrizione dell'apparecchio

- ❶ Ugello
- ❷ Accessorio
- ❸ Alloggiamento dell'accessorio
- ❹ Fenditura per l'apporto di aria
- ❺ Serbatoio dell'acqua
- ❻ Apertura di rabbocco serbatoio dell'acqua
- ❼ Incavi per riporre gli accessori
- ❽ Stazione di carica
- ❾ Spia di segnalazione carica
- ❿ Spia di controllo "soft"
- ⓫ Spia di controllo "normal"
- ⓬ Spia di controllo "jet"
- ⓭ Tasto "mode"
- ⓮ Tasto On/Off
- ⓯ Tasto di sbloccaggio


Dati tecnici

Stazione di carica	
Alimentazione di tensione	100 - 240 V ~ 50 / 60 Hz
Assorbimento di potenza	3,5 W
Grado di protezione	IPX 7
Apparecchio	
Batteria	3,7 V / 800 mAh / batteria agli ioni di litio
Frequenza pompa	1400 impulsi al minuto
Pressione in modalità "Jet"	5,9 bar
Pressione in modalità "Normal"	3,9 bar
Pressione in modalità "Soft"	2 bar
Volume del serbatoio dell'acqua	130 ml
Grado di protezione	IPX 4

Indicazioni relative alla sicurezza

PERICOLO DI FOLGORAZIONE!

- ▶ Al fine di evitare danni, impedire la penetrazione di liquidi nell'apparecchio e non immergerlo in acqua.
- ▶ Evitare la penetrazione di corpi estranei.
- ▶ In caso di malfunzionamenti o danni visibili, rivolgersi al servizio di assistenza ai clienti.
- ▶ Impedire che il cavo di rete si inumidisca o si bagni durante l'uso. Posizionare il cavo di rete in modo tale che non si schiacci o venga danneggiato in altro modo. Pericolo di scosse elettriche!
- ▶ Il cavo di rete dell'apparecchio non è sostituibile. In caso di danni al cavo è necessario rottamare l'apparecchio.
- ▶ Non toccare la stazione di carica qualora essa fosse caduta nell'acqua. Staccare sempre prima la spina di rete! Pericolo di scosse elettriche!

 Non immergere mai l'impugnatura o la stazione di carica in acqua o altri liquidi.

AVVERTENZA - PERICOLO DI LESIONI!

- ▶ Gli idropulsori possono essere utilizzati da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza e / o conoscenza solo se sorvegliati.
- ▶ La pulizia e la manutenzione a carico dell'utente non devono essere eseguite dai bambini a meno che essi non vengano sorvegliati.
- ▶ I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

ATTENZIONE - DANNI MATERIALI!

- ▶ Caricare l'apparecchio esclusivamente con la stazione di carica in dotazione.
- ▶ Questo idropulsore può venire impiegato esclusivamente con acqua calda o fredda. Non utilizzare sostanze chimiche o altre soluzioni

Installazione / Supporto a parete

NOTA

- ▶ La stazione di carica **8** può essere installata appoggiata su una superficie solo in locali asciutti. Posizionare la stazione di carica **8** su una superficie piana.
- ▶ In ambienti umidi, soprattutto nelle vicinanze dell'acqua (bagno), la stazione di carica **8** deve essere montata saldamente in modo da essere protetta dall'accidentale caduta in acqua.

- 1) Accertarsi che non si trovino cavi o tubi nell'area del muro in cui si intende appendere la stazione di carica **8**.
- 2) Segnare sul muro i punti per i fori a una distanza di 3,2 cm l'uno dall'altro e praticare i fori con una punta da 5 mm. Assicurarsi che sia presente una presa di rete nelle vicinanze.
- 3) Infilare i tasselli in dotazione e avvitare le viti nei tasselli fino a quando non fuoriescono solo più le teste delle viti e circa 3 mm del loro collo.
- 4) Far passare il cavo attraverso uno degli incavi laterali della stazione di carica **8**, a seconda del lato sul quale si trova la presa.
- 5) Infilare la stazione di carica **8** sulle viti in modo tale che spuntino attraverso i fori della stazione di carica **8**. Premere poi la stazione di carica **8** verso il basso in modo tale che le viti scivolino nelle guide e la stazione di carica **8** sia saldamente fissata.



Caricamento dell'apparecchio

NOTA

- ▶ Prima di mettere in funzione l'apparecchio, accertarsi che sia in condizioni perfette. In caso contrario, non utilizzarlo.

1) Inserire la spina nella presa.

NOTA

- ▶ Caricare l'apparecchio solo se nel serbatoio **5** non si trova più acqua.

2) Collocare l'impugnatura sulla stazione di carica **8** in modo che scivoli sul perno della stazione di carica **8** stessa.

3) Lasciare che l'apparecchio si carichi per circa 15 ore prima di utilizzarlo per la prima volta. Durante il caricamento la spia di segnalazione carica **9** sull'impugnatura è accesa e di colore rosso. Quando la batteria è completamente carica, la spia di segnalazione carica **9** è accesa ed è di colore verde.

4) Ora si può collocare l'impugnatura sulla stazione di carica **8** dopo ogni impiego, per avere sempre a disposizione la massima potenza.

NOTA

Nei seguenti casi l'apparecchio deve caricarsi per almeno 15 ore:

- Prima del primo utilizzo.
- Se durante l'utilizzo la batteria si è esaurita.
- Se l'apparecchio non viene utilizzato da più di 3 mesi.

Riempimento del serbatoio dell'acqua

ATTENZIONE - DANNI MATERIALI!

- ▶ Versare esclusivamente acqua nel serbatoio **5**! Non versarvi colluttori o altri liquidi. Essi potrebbero danneggiare i condotti e l'apparecchio!
- ▶ Versare solo acqua con una temperatura max di 40 °C.

Il serbatoio dell'acqua **5** può essere riempito/rabbotocato in ogni momento:

- 1) Togliere l'apparecchio con serbatoio dell'acqua **5** inserito vuoto dalla stazione di carica **8**.
- 2) Aprire il coperchio del serbatoio e versare l'acqua attraverso l'apertura di rabbocco **6**.
- 3) Chiudere il coperchio del serbatoio dell'acqua.

NOTA

- ▶ Non caricare l'apparecchio se si trova acqua nel serbatoio ⑤.

Inserimento/rimozione degli accessori

- Per unire un accessorio ② all'impugnatura, infilarlo nell'alloggiamento dell'accessorio ③ e premere l'accessorio ② verso il basso in modo che si innesti in posizione.
- Per togliere l'accessorio ② dall'impugnatura, premere il tasto di sbloccaggio ⑮ e sfilare l'accessorio ② verso l'alto.

NOTA

- ▶ Per ordinare ulteriori accessori ②, rivolgersi al nostro servizio di assistenza clienti (vedi capitolo "Assistenza"). Tenere a portata di mano il numero IAN di questo apparecchio. Il numero IAN è indicato sulla prima pagina di queste istruzioni per l'uso nonché direttamente sotto gli indirizzi del servizio di assistenza e sulla targhetta di modello dell'apparecchio.
 - ▶ Per questo apparecchio si possono anche utilizzare gli ugelli di ricambio degli idropulsori di Panasonic®* (modello EW 1211 W).
 - ▶ *Panasonic è un marchio registrato di Panasonic Corporation.
- Gli accessori ② che non vengono utilizzati possono essere alloggiati in uno degli incavi ⑦ che si trovano sulla stazione di carica ⑧.

Prima del primo impiego

- 1) Lavare gli accessori ② con acqua pulita. Un accessorio ② può essere alloggiato in uno degli incavi ⑦ che si trovano sulla stazione di carica ⑧. L'altro accessorio ② viene infilato sull'impugnatura.
- 2) Sfilare il serbatoio dell'acqua ⑤ dall'impugnatura tirandolo verso il basso e sciacquare il serbatoio dell'acqua ⑤ con acqua pulita.
- 3) Infilare nuovamente il serbatoio dell'acqua ⑤ sull'impugnatura. Verificare che il tubo flessibile di aspirazione si trovi nel serbatoio dell'acqua ⑤.
- 4) Immettere acqua nell'apposito serbatoio ⑤, come descritto al capitolo "Riempimento del serbatoio dell'acqua".
- 5) Tenere l'impugnatura in modo tale che l'ugello ① sia rivolto verso un lavabo. Non si deve però inclinare troppo l'impugnatura, altrimenti il tubo flessibile di aspirazione non raggiunge più l'acqua o l'acqua fuoriesce dalla fenditura per l'apporto di aria ④.

- 6) Premere il tasto On/Off **14**. L'apparecchio inizia a pompare ed emettere acqua. Lasciar funzionare l'apparecchio per circa 15 secondi, in modo tale che tutti i condotti interni vengano sciacquati.
- 7) Per fermare l'apparecchio premere il tasto On/Off **14**.
Ora l'apparecchio è pronto per l'uso.

Livelli di potenza

Questo idropulsore ha 3 diversi livelli di potenza:

- "jet": getto d'acqua forte, è accesa la spia di controllo "jet" **12**.
Per pulire gli spazi interdentali da resti di cibo.
- "normal": getto d'acqua con l'aggiunta di aria, è accesa la spia di controllo "normal" **11**.
Per pulire gli spazi interdentali da resti di cibo, per massaggiare la gengiva, per sciacquare la zona tra la gengiva e i denti.
- "soft": getto d'acqua con l'aggiunta di molta aria, è accesa la spia di controllo "soft" **10**.
Per massaggiare delicatamente la gengiva.

NOTA

► Se l'apparecchio all'ultimo utilizzo risultava completamente scarico, al riutilizzo partirà sempre con il livello di potenza "jet".

- Premere il tasto "mode" **13** fino a impostare il livello di potenza desiderato.
- Premere il tasto On/Off **14**. L'apparecchio parte con il livello di potenza impostato.
- Per spegnere l'idropulsore, premere una seconda volta il tasto On/Off **14**.

Uso dell'apparecchio

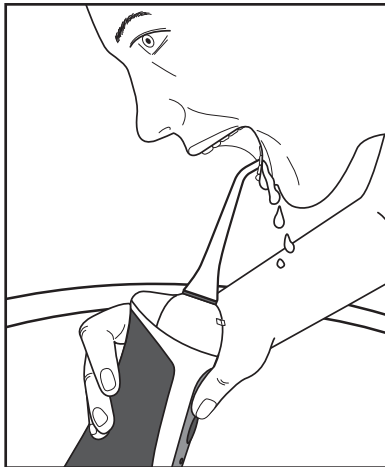
ATTENZIONE!

Inizialmente, a causa della insolita stimolazione, si può verificare un leggero sanguinamento delle gengive, che è da ritenersi normale. In questo caso utilizzi un livello di potenza meno intenso, per esempio "normal". Se le gengive dovessero sanguinare per oltre due settimane, consultare il proprio dentista.

NOTA

- ▶ Durante l'utilizzo della fenditura per l'apporto di aria **4** verificare di non otturare il retro dell'apparecchio.
- ▶ Se durante l'utilizzo si tiene l'apparecchio in posizione troppo inclinata, può fuoriuscire acqua dalla fenditura per l'apporto di aria **4**.

- 1) Riempire il serbatoio dell'acqua **5**.
- 2) Inserire un accessorio **2** sull'impugnatura.
- 3) Selezionare poi il livello di potenza desiderato premendo il tasto "mode" **13**.
- 4) Infilare l'accessorio **2** nella bocca per evitare spruzzi d'acqua. Piegarci sul lavabo e tenere l'apparecchio possibilmente verticale. L'ugello **1** dell'accessorio **2** è diretto sui denti/spazi interdentali.



- 5) Per avviare l'apparecchio premere il tasto On/Off **14**. Chiudere leggermente la bocca per evitare spruzzi d'acqua.

- 6) A seconda dell'effetto desiderato, far passare l'ugello ❶ dell'accessorio ❷ lentamente da uno spazio interdentale all'altro o lungo la gengiva per massaggiarla.
- L'applicazione può avere una diversa durata a seconda del grado di sporco degli spazi interdentali. Eseguire l'applicazione fino a quando non si ha la sensazione che lo sporco sia stato rimosso.
- Quando si massaggia la gengiva utilizzare l'apparecchio fintantoché il massaggio viene ancora avvertito come piacevole.

NOTA

- ▶ L'acqua presente nel serbatoio ❺ è sufficiente per un'applicazione di circa 35 secondi.
- ▶ Se l'acqua nel serbatoio ❺ si consuma durante l'applicazione, fermare l'apparecchio, toglierlo dalla bocca e sciacquare il serbatoio dell'acqua ❺ attraverso l'apertura di rabbocco ❻.
- ▶ Una batteria completamente carica è sufficiente per un'applicazione di circa 15 minuti.

- 7) Quando l'applicazione è terminata, spegnere l'apparecchio premendo il tasto On/Off ❹.
- 8) Dopo di ciò togliere dapprima l'accessorio ❷ dalla bocca e sciacquarlo sotto l'acqua corrente.

Dopo l'utilizzo

NOTA

- ▶ Scaricare in ogni caso completamente il serbatoio dell'acqua ❺ e tutti i condotti dopo ogni utilizzo, in modo da prevenire la formazione di germi e batteri.


Se l'apparecchio è spento e l'applicazione è terminata:

- 1) Quando l'accessorio ❷ è ancora inserito, aprire il coperchio del serbatoio dell'acqua e scaricare l'acqua residua.
- 2) Chiudere il coperchio del serbatoio dell'acqua.
- 3) Accendere l'apparecchio per alcuni secondi al fine di eliminare i resti di acqua dal serbatoio dell'acqua ❺ e dai condotti.
- 4) Staccare un accessorio ❷ dall'impugnatura e infilarlo in uno degli incavi ❷ che si trovano sulla stazione di carica ❸.
- 5) Collocare l'impugnatura sulla stazione di carica ❸.

Pulizia e manutenzione

PERICOLO DI FOLGORAZIONE!

- ▶ Prima di ogni operazione di pulizia staccare la spina di rete della stazione di carica **8** dalla presa! Sussiste il pericolo di scosse elettriche.

 Non immergere mai l'impugnatura o la stazione di carica **8** in acqua o altri liquidi!

ATTENZIONE - DANNI MATERIALI!

- ▶ Non aprire mai l'alloggiamento della stazione di carica **8** o dell'impugnatura! Altrimenti non è possibile più chiuderli ermeticamente.
- ▶ Non utilizzare detergenti aggressivi, corrosivi, abrasivi o chimici.

- Pulire la stazione di carica **8** con un panno leggermente inumidito. Non utilizzare detergenti o solventi che potrebbero danneggiare le superfici in plastica.
- Rimuovere l'accessorio **2** dall'impugnatura. Dopo l'uso pulire accuratamente l'accessorio **2** sotto l'acqua corrente.
- Per pulire l'impugnatura togliere il serbatoio dell'acqua **5** e strofinare l'impugnatura con un panno umido. In caso di sporco più ostinato, applicare sul panno qualche goccia di detergente delicato e risciacquare poi la superficie con un panno inumidito solo con acqua pulita. Dopo di ciò asciugare l'impugnatura strofinando.
- Pulire e sciacquare il serbatoio **5** con acqua. Dopo la pulizia scaricare tutta l'acqua dal serbatoio **5**. Qualora non si utilizzi l'apparecchio per più di una settimana, lasciar asciugare il serbatoio dell'acqua **5** dall'interno lasciandolo aperto.



Smaltimento



Non gettare per alcun motivo l'apparecchio insieme ai normali rifiuti domestici. Questo prodotto è soggetto alla direttiva europea 2012/19/EU.

Far smaltire l'apparecchio da un'azienda di smaltimento autorizzata o dall'ente di smaltimento comunale. Rispettare le norme attualmente in vigore. In caso di dubbi mettersi in contatto con l'ente di smaltimento competente.

NOTA

- ▶ Non è possibile rimuovere la batteria dall'apparecchio per gettarla via.



L'imballo è costituito da materiali ecologici che si possono smaltire tramite i centri di riciclo locali.

Garanzia della Kompernaß Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data dell'acquisto. Si prega di conservare lo scontrino di cassa originale. Tale documento è necessario come prova di acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data dell'acquisto di questo prodotto si presentasse un vizio del materiale o di fabbricazione, provvederemo, a nostra discrezione, a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio difettoso e la prova di acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il vizio e quando si è presentato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La garanzia viene prestata in caso di vizi del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto che sono esposti al normale logorio e possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura o a danni che si verificano su componenti delicati, per es. interruttori, batterie, stampi da forno o parti realizzate in vetro.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (per es. IAN 12345) come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è indicato sulla targhetta di modello, su un'incisione, sul frontespizio del manuale di istruzioni per l'uso (in basso a sinistro) o come adesivo sul lato posteriore o inferiore.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonicamente o via e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Al sito www.lidl-service.com si possono scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni per l'uso, filmati sui prodotti e software.

Assistenza

IT Assistenza Italia
Tel.: 02 36003201
E-Mail: kompennass@lidl.it

MT Assistenza Malta
Tel.: 80062230
E-Mail: kompennass@lidl.com.mt

IAN 275966

Importatore

Notare che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contattare innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANIA
www.kompennass.com

Índice

Introdução	30
Utilização correta	30
Conteúdo da embalagem	30
Descrição do aparelho	31
Dados técnicos	31
Instruções de segurança	32
Instalação / suporte de parede	33
Carregamento do aparelho	34
Encher o depósito de água	34
Encaixar/retirar acessórios	35
Antes da primeira utilização	35
Níveis de potência	36
Utilizar o aparelho	37
Após a utilização	38
Limpeza e conservação	39
Eliminação	40
Garantia da Kompernass Handels GmbH	40
Assistência Técnica	42
Importador	42



Leia atentamente o manual de instruções antes da primeira utilização e guarde-o para consultas posteriores. Ao transferir o aparelho para terceiros entregue também o manual.

Introdução

Parabéns pela compra do seu novo aparelho.

Optou por um produto de elevada qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Este contém instruções importantes para a segurança, utilização e eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

Utilização correta

Este aparelho foi concebido exclusivamente para a higiene oral pessoal e apenas para uso doméstico. Este aparelho destina-se apenas à utilização privada. Não foi concebido nem para a utilização em áreas industriais ou médicas, nem para a higiene animal. Não o utilize para fins comerciais.

Conteúdo da embalagem

Aparelho portátil com depósito de água

2 Acessórios

Estação de carga

2 Parafusos

2 Buchas

Manual de instruções

NOTA

- ▶ Verifique a integralidade do produto fornecido e a existência de eventuais danos visíveis.
- ▶ Caso falte algum componente ou se verifiquem danos resultantes de embalagem defeituosa ou do transporte, contacte a linha direta de Assistência Técnica (ver capítulo **Assistência Técnica**).

Descrição do aparelho

- ❶ Injetor
- ❷ Acessório
- ❸ Encaixe do acessório
- ❹ Ranhura de ventilação
- ❺ Depósito de água
- ❻ Orifício de enchimento do depósito de água
- ❼ Entalhes para os acessórios
- ❽ Estação de carga
- ❾ Indicador de carga
- ❿ Luz de controlo "soft"
- ⓫ Luz de controlo "normal"
- ⓬ Luz de controlo "jet"
- ⓭ Botão "mode"
- ⓮ Botão Ligar/desligar
- ⓯ Botão de desbloqueio

Dados técnicos


Estação de carga	
Alimentação de tensão	100 - 240 V ~ 50 / 60 Hz
Consumo de energia	3,5 W
Tipo de proteção	IPX 7
Aparelho	
Acumulador	3,7 V / 800 mAh / acumulador de iões de lítio
Frequência de bombagem	1.400 impulsos/minuto
Pressão em caso de "Jato Jet"	5,9 bar
Pressão em caso de "Normal"	3,9 bar
Pressão em caso de "Jato Soft"	2 bar
Capacidade do depósito de água	130 ml
Tipo de proteção	IPX 4



Instruções de segurança

PERIGO - CHOQUE ELÉTRICO!

- ▶ Não permita a infiltração de líquidos no aparelho e não o mergulhe em água, a fim de evitar a ocorrência de danos.
- ▶ Evite que objetos estranhos entrem no aparelho.
- ▶ Em caso de anomalias ou danos visíveis, contacte o Serviço de Apoio ao Cliente.
- ▶ Certifique-se de que, durante o funcionamento, o cabo de alimentação nunca pode ficar molhado ou húmido. Coloque o cabo de alimentação de modo que não possa ficar entalado nem ser danificado de outra forma. Perigo de choque elétrico!
- ▶ O cabo de ligação à rede deste aparelho não pode ser substituído. Se o cabo estiver danificado, o aparelho deverá ser entregue num local apropriado para eliminação.
- ▶ Nunca toque na estação de carga, caso esta tenha caído dentro de água. Retire sempre primeiro a ficha da tomada! Perigo de choque elétrico!

 Nunca mergulhe o aparelho portátil ou a estação de carga em água ou noutros líquidos.

AVISO - PERIGO DE FERIMENTOS!

- ▶ Os irrigadores orais podem ser utilizados por crianças com idades superiores a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e/ou conhecimento, caso sejam vigiadas ou instruídas sobre a utilização segura dos aparelhos e tenham compreendido os perigos daí resultantes.
- ▶ A limpeza e a manutenção, por parte do utilizador, não podem ser realizadas por crianças, salvo se forem vigiadas.
- ▶ As crianças não podem brincar com o aparelho.

ATENÇÃO - DANOS MATERIAIS!

- ▶ Carregue o aparelho exclusivamente com a estação de carga fornecida.
- ▶ Este irrigador oral só pode ser utilizado com água fria ou quente. Não utilize substâncias químicas ou outras soluções.

Instalação / suporte de parede

NOTA

- ▶ A estação de carga **8** só pode ser utilizada sem fixação em espaços secos. Coloque a estação de carga **8** sobre uma superfície plana.
- ▶ Em espaços húmidos, especialmente próximos de água (casa de banho), a estação de carga **8** deve estar bem fixa para evitar uma queda inadvertida dentro de água.

- 1) Certifique-se de que não se encontram cabos ou tubos na área onde deseja pendurar a estação de carga **8**.
- 2) Marque dois furos na parede, a uma distância de 3,2 cm entre os mesmos, e execute os furos marcados com uma broca de 5 mm. Certifique-se de que existe uma tomada na proximidade.
- 3) Introduza as buchas fornecidas e aparafuse os parafusos nas buchas, até que as cabeças dos parafusos e aprox. 3 mm do respetivo pescoço ainda sobressaiam.
- 4) Conduza o cabo através de um dos entalhes laterais da estação de carga **8**, de acordo com o lado em que a tomada se encontra.
- 5) Desloque a estação de carga **8** para os parafusos, de modo que os parafusos saiam pelos orifícios da estação de carga **8**. Pressione depois a estação de carga **8** para baixo, de modo que os parafusos encaixem nas calhas e a estação de carga **8** fique bem fixa.

Carregamento do aparelho

NOTA

- ▶ Antes de colocar o aparelho em funcionamento, certifique-se de que este se encontra em perfeitas condições. Caso contrário, não o utilize.

1) Insira a ficha na tomada.

NOTA

- ▶ Carregue o aparelho apenas sem água no depósito de água ⑤.
- 2) Coloque o aparelho portátil na estação de carga ⑧, de modo a encaixar na saliência da estação de carga ⑧.
 - 3) Deixe o aparelho portátil carregar aprox. 15 horas antes de o utilizar pela primeira vez. O indicador de carga ⑨ no aparelho portátil acende-se a vermelho durante o carregamento. Quando o acumulador estiver completamente carregado, o indicador de carga ⑨ acende-se a verde.
 - 4) Após cada utilização, pode colocar o aparelho portátil na estação de carga ⑧, para que a potência máxima esteja sempre disponível.

NOTA

O aparelho tem de ser carregado, no mínimo, 15 horas nos seguintes casos:

- Antes da primeira utilização.
- Caso o acumulador descarregue durante a utilização.
- Se não tiver utilizado o aparelho mais do que 3 meses.

Encher o depósito de água

ATENÇÃO - DANOS MATERIAIS!

- ▶ Encha o depósito de água ⑤ apenas com água! Não introduza elixires orais ou outros líquidos. Estes podem danificar os tubos e o aparelho!
- ▶ Introduza apenas água a uma temperatura até 40 °C, no máximo.

Pode encher/reencher o depósito de água ⑤ em qualquer altura:

- 1) Remova o aparelho portátil, com o depósito de água ⑤ colocado vazio, da estação de carga ⑧.
- 2) Abra a tampa do depósito de água e verta a água pelo orifício de enchimento ⑥.
- 3) Feche a tampa do depósito de água.

NOTA

- ▶ Não carregue o aparelho, caso se encontre água no depósito de água 5.

Encaixar/retirar acessórios

- Para encaixar um acessório 2 no aparelho portátil, introduza-o no encaixe do acessório 3 e pressione o acessório 2 para baixo, até que encaixe.
- Para retirar um acessório 2 do aparelho portátil, pressione o botão de desbloqueio 15 e puxe o acessório 2 para cima, para o retirar.

NOTA

- ▶ Para encomendar outros acessórios 2, contacte a nossa Assistência Técnica (ver capítulo "Assistência Técnica"). Tenha o número IAN deste aparelho à mão. O número IAN encontra-se na capa deste manual de instruções, bem como diretamente por baixo dos endereços da Assistência Técnica e na placa de características do aparelho.
 - ▶ Para este aparelho também pode utilizar os injetores sobresselentes dos irrigadores orais Panasonic®* (modelo EW 1211 W).
 - ▶ *Panasonic é uma marca registada da Panasonic Corporation.
- Os acessórios 2 que não estejam a ser utilizados, podem ser encaixados nos entalhes 7 da estação de carga 8.

Antes da primeira utilização

- 1) Lave os acessórios 2 com água limpa. Pode encaixar um acessório 2 num dos entalhes 7 da estação de carga 8. Encaixe o outro acessório 2 no aparelho portátil.
- 2) Puxe o depósito de água 5 para baixo, para o remover do aparelho portátil, e lave o depósito de água 5 com água limpa.
- 3) Coloque o depósito de água 5 novamente no aparelho portátil. Certifique-se de que a mangueira de aspiração se encontra no depósito de água 5.
- 4) Encha o depósito de água 5 com água, como descrito no capítulo "Encher o depósito de água".
- 5) Segure no aparelho portátil, de modo que o injetor 1 fique orientado para o lavatório. No entanto, não pode inclinar muito o aparelho portátil, caso contrário, a mangueira de aspiração não consegue aspirar água ou sai água pela ranhura de ventilação 4.

- 6) Pressione o botão "Ligar/desligar" **14**. O aparelho começa a bombear e dispensar água. Deixe o aparelho funcionar aproximadamente 15 segundos, para que todos os tubos internos sejam lavados.
- 7) Pressione o botão Ligar/desligar **14** para parar o aparelho.
Pode agora utilizar o aparelho.

Níveis de potência

Este irrigador oral tem 3 níveis de potência diferentes:

- "jet": jato de água forte, a luz de controlo "jet" **12** está acesa.
Para limpar restos de alimentos dos espaços interdentais.
- "normal": jato de água com adição de ar, a luz de controlo "normal" **11** está acesa.
Para limpar restos de alimentos dos espaços interdentais, massajar as gengivas, lavar os espaços entre as gengivas e os dentes.
- "soft": jato de água com muita adição de ar, a luz de controlo "soft" **10** está acesa.
Para massajar suavemente as gengivas.

NOTA

- ▶ Se o aparelho tiver descarregado completamente durante a última utilização, começa sempre com o nível de potência "jet".
- Pressione o botão "mode" **13** diversas vezes, até que o nível de potência por si desejado esteja ajustado.
- Pressione o botão "Ligar/desligar" **14**. O aparelho começa com o nível de potência ajustado.
- Para desligar o irrigador oral, pressione mais uma vez o botão Ligar/desligar **14**.

Utilizar o aparelho

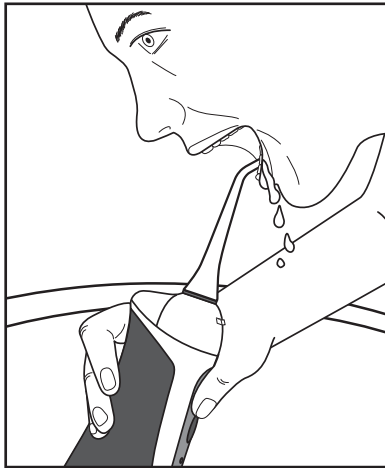
AVISO!

No início, as gengivas podem sangrar um pouco devido à irritação desacomumada, o que é normal. Neste caso, utilize um nível de potência menos intenso, por exemplo "normal". Caso o sangramento das gengivas se mantenha durante mais de duas semanas, deverá consultar o seu dentista.

NOTA

- ▶ Durante a utilização, certifique-se de que não tapa a ranhura de ventilação **4** que se encontra na traseira do aparelho.
- ▶ Se, durante a utilização, mantiver o aparelho demasiado inclinado, pode sair água pela ranhura de ventilação **4**.

- 1) Encha o depósito de água **5**.
- 2) Coloque um acessório **2** no aparelho portátil.
- 3) Selecione depois o nível de potência desejado, pressionando o botão "mode" **13**.
- 4) Introduza o acessório **2** na boca, de modo a evitar salpicos de água. Incline-se sobre o lavatório e mantenha o aparelho o mais vertical possível. O injetor **1** do acessório **2** está direcionado para os dentes/espacos interdentais.



- 5) Pressione o botão Ligar/desligar **14** para ligar o aparelho. Feche um pouco a boca, de modo a evitar salpicos de água.

- 6) Dependendo do efeito desejado, conduza o injetor **1** do acessório **2** lentamente de espaço interdental para espaço interdental ou, para massajar, ao longo da gengiva.
Dependendo do grau de sujidade dos espaços interdentais, a utilização pode durar mais ou menos tempo. Utilize até sentir que as impurezas foram soltas.
Ao massajar a gengiva, utilize o aparelho apenas enquanto for confortável.

NOTA

- ▶ A água no depósito de água **5** é suficiente para uma utilização de aprox. 35 segundos.
- ▶ Se, entretanto, a água no depósito de água **5** tiver sido consumida, pare o aparelho, remova-o da boca e encha novamente o depósito de água **5** através do orifício de enchimento **6**.
- ▶ Um acumulador completamente carregado é suficiente para uma utilização de aprox. 15 minutos.

- 7) Quando terminar a utilização, pressione o botão Ligar/desligar **14** para desligar o aparelho.
- 8) Remova primeiro o acessório **2** da boca e lave-o com água corrente.

Após a utilização

NOTA

- ▶ Após cada utilização, esvazie sempre completamente o depósito de água **5** e todos os tubos, para evitar a formação de germes e bactérias.


Quando o aparelho estiver desligado e a utilização tiver sido terminada:

- 1) Com o acessório **2** ainda colocado, abra a tampa do depósito de água e despeje a restante água.
- 2) Feche a tampa do depósito de água.
- 3) Ligue o aparelho durante alguns segundos, para remover os resíduos de água do depósito de água **5** e dos tubos.
- 4) Remova o acessório **2** do aparelho portátil e encaixe-o no entalhe **7** da estação de carga **8**.
- 5) Coloque o aparelho portátil na estação de carga **8**.

Limpeza e conservação

PERIGO - CHOQUE ELÉTRICO!

- ▶ Antes de cada limpeza, retire a ficha da estação de carga **8** da tomada! Perigo de choque elétrico!

 Nunca mergulhe o aparelho portátil ou a estação de carga **8** em água ou noutros líquidos!

ATENÇÃO - DANOS MATERIAIS!

- ▶ Nunca abra o corpo da estação de carga **8** ou do aparelho portátil! Estes não poderão voltar a ser fechados de forma impermeável.
- ▶ Não utilize produtos de limpeza agressivos, abrasivos ou químicos!

- Limpe a estação de carga **8** apenas com pano macio ligeiramente humedecido em água. Não utilize detergentes ou solventes. Estes podem danificar as superfícies de plástico.
- Retire o acessório **2** do aparelho portátil. Após a utilização, lave bem os acessórios **2** com água corrente.
- Para limpar o aparelho portátil, remova o depósito de água **5** e limpe o aparelho portátil com um pano húmido. Em caso de sujidade mais resistente, aplique um detergente da loiça suave no pano e lave depois com um pano humedecido apenas em água limpa. Seque depois o aparelho portátil.
- Lave o depósito de água **5** com água. Após a limpeza, despeje a restante água do depósito de água **5**. Se não utilizar o aparelho durante mais de uma semana, deixe secar o interior do depósito de água **5**, deixando-o aberto.

Eliminação



Nunca deposite o aparelho no lixo doméstico comum. Este produto está sujeito ao disposto na Diretiva Europeia 2012/19/EU.

Entregue o aparelho num Ponto Eletrão autorizado ou num Centro de Receção de REEE do seu município. Respeite os regulamentos atualmente em vigor. Em caso de dúvida, entre em contacto com o seu Centro de Receção de REEE.

NOTA

- ▶ O acumulador integrado deste aparelho não pode ser retirado para a eliminação.



A embalagem é composta por materiais ecológicos que pode depositar nos ecopontos locais.

Garantia da Kompernass Handels GmbH

Estimada Cliente, Estimado Cliente,

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

Condições de garantia

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra original. Este documento é necessário como comprovativo da compra.

Se dentro de três anos, a partir da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós – consoante a nossa preferência – gratuitamente. Esta garantia parte do princípio que o aparelho defeituoso e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados no prazo de três anos e é descrito brevemente, por escrito, em que consiste o defeito e quando ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto. Com a reparação ou a substituição do produto não é iniciado um novo período de garantia.

Prazo de garantia e direitos legais

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

Âmbito da garantia

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto, que estão sujeitas ao desgaste normal e podem ser consideradas desta forma peças de desgaste, ou danos em peças frágeis, p. ex. interruptores, acumuladores, formas para bolos ou peças de vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser interpretabilmente evitados.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (p. ex. IAN 12345) como comprovativo da compra.
- O número do artigo consta na placa de características, numa impressão, na capa do seu manual de instruções (em baixo à esquerda) ou, como autocolante, no verso ou no lado inferior.
- Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o Serviço de Assistência Técnica, indicado em seguida, **telefonicamente** ou **por e-mail**.
- De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indicando o defeito e a data em que este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.



Em www.lidl-service.com poderá descarregar este manual de instruções e muitos outros, bem como vídeos sobre os produtos e software.

Assistência Técnica

PT **Assistência Portugal**
Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)
E-Mail: kompennass@lidl.pt

IAN 275966

Importador

Tenha presente que a seguinte morada não é a morada do Serviço de Assistência Técnica. Primeiro entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompennass.com

Contents

Introduction	44
Intended use	44
Package contents	44
Appliance description	45
Technical details	45
Safety information	46
Set-up/wall bracket	47
Charging the appliance	48
Filling the water tank	48
Fitting/removing attachments	49
Before first use	49
Power levels	50
Using the appliance	51
After use	52
Cleaning and Care	53
Disposal	54
Kompernass Handels GmbH warranty	54
Service	56
Importer	56



Read these operating instructions carefully before using the appliance for the first time and retain them for future reference. Please pass these operating instructions on to any future owner(s).

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

Intended use

This appliance is intended exclusively for personal dental care at home. This appliance is intended solely for use in private households. The appliance is not intended for use in industrial or medical environments. It is not suitable for animal care. Do not use it for commercial purposes.

Package contents

Hand element with water tank

2 attachments

Charger

2 screws

2 wall plugs

Operating instructions

NOTE

- ▶ Check the package for completeness and signs of visible damage.
- ▶ If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the Service hotline (see section **Service**).

Appliance description

- ❶ Nozzle
- ❷ Attachment
- ❸ Attachment fitting
- ❹ Air supply slit
- ❺ Water tank
- ❻ Water tank filler opening
- ❼ Recesses for attachments
- ❽ Charger
- ❾ Charge indicator
- ❿ "soft" control lamp
- ⓫ "normal" control lamp
- ⓬ "jet" control lamp
- ⓭ "mode" button
- ⓮ On/Off button
- ⓯ Release button


Technical details

Charger	
Voltage supply	100 - 240 V ~ 50/60 Hz
Power consumption	3.5 W
Protection class	IPX 7
Appliance	
Rechargeable battery	3.7 V / 800 mAh / Li-ion battery
Pump frequency	1 400 pulses / minute
Pressure with "jet stream"	5.9 bar
Pressure with "normal"	3.9 bar
Pressure with "Soft stream"	2 bar
Water tank volume	130 ml
Protection class	IPX 4

Safety information

DANGER – RISK OF ELECTRICAL SHOCK!

- ▶ To avoid damage, do not allow liquids to enter the appliance and do not submerge it in water.
- ▶ Ensure that no foreign objects enter the appliance.
- ▶ In the event of malfunctions or obvious damage, please contact our Customer Service department.
- ▶ Ensure that the power cable can never become wet or damp during operation. Route the power cable in such a way that it cannot become trapped or damaged in any other way. Danger of electric shock!
- ▶ The mains cable of this appliance cannot be replaced. If the cable is damaged, the whole appliance must be scrapped.
- ▶ Never touch the charger if it has fallen into water. Remove the plug from the wall socket first! Danger of electric shock!

 Do not submerge the handset or the charger in water or other liquids.

WARNING – RISK OF INJURY!

- ▶ Oral irrigators may be used by children over the age of 8 and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are supervised.
- ▶ Cleaning and user maintenance should not be carried out by children unless they are under supervision.
- ▶ Do not allow children to use the appliance as a plaything.

CAUTION – PROPERTY DAMAGE!

- ▶ Charge the appliance only with the supplied charger.
- ▶ The oral irrigator may only be used with cold or warm water. Do not use any chemical substances or other solutions.

Set-up/wall bracket

NOTE

- ▶ The charger **8** may only be operated free-standing if used in dry rooms. Place the charger **8** on a flat surface.
- ▶ In damp rooms, especially in the vicinity of water (bath), the charger **8** must be firmly fixed to the wall to protect it from falling into water.

- 1) Make sure that there are no electric cables, wires or pipes running behind the wall surface where you plan to hang the charger **8**.
- 2) Mark two drill holes on the wall 3.2 cm apart and drill the marked holes with a 5 mm bit. Check to ensure that there is a mains power socket in the immediate vicinity.
- 3) Push the supplied wall plugs into the holes and screw in the screws so that the screw heads and around 3 mm of the neck of the screws still protrude from the hole.
- 4) Feed the cable through one of the recesses on the side of the charger **8**, depending on which side the plug socket is located.
- 5) Push the charger **8** onto the screws so that the screws protrude through the holes on the charger **8**. Then push the charger **8** downwards so that the screws slide into the rails and the charger **8** sits firmly.

Charging the appliance

NOTE

- ▶ Before starting to use the appliance, check that it is in fault-free condition. You must not use the appliance if it has any faults.

1) Insert the power plug into the socket.

NOTE

- ▶ Charge the appliance only when there is no water in the water tank **5**.

2) Place the handset on the charger **8** so that it slides onto the pin on the charger **8**.

3) Allow the handset to charge for approximately 15 hours before using it for the first time. The charge indicator **9** on the front of the handset lights up red during the charging process. When the battery is fully charged, the charge indicator **9** lights up green.

4) You can now leave the handset on the charger **8** after every use, so as to always have full power available.

NOTE

In the following cases, the appliance must be charged for at least 15 hours:

- Before first use.
- If the battery has been drained during use.
- If you have not used the appliance for more than 3 months.

Filling the water tank

CAUTION – PROPERTY DAMAGE!

- ▶ Fill the water tank **5** only with tap water. Do not add any mouthwash or other liquids. These could damage the tubing and the appliance.
- ▶ Fill only with water up to a max. temperature of 40°C.

You can fill/top up the water tank **5** at any time:

1) Take the handset with the attached empty water tank **5** from the charger **8**.

2) Open the water tank lid and fill the tank with water through the filler opening **6**.

3) Close the water tank lid.

NOTE

- ▶ Do not charge the appliance if there is water in the water tank **5**.

Fitting/removing attachments

- To fit an attachment **2** to the handset, push it into the attachment fitting **3** and press the attachment **2** downwards so that it clicks into place.
- To remove an attachment **2** from the handset, press the release button **15** and pull the attachment **2** upwards off the appliance.

NOTE

- ▶ To order new attachments **2**, please contact the service department (see section "Service"). Have the IAN number of this appliance to hand. You will find the IAN number on the front page of these operating instructions as well as directly under the service addresses and on the type plate of the appliance.
 - ▶ You can also use the replacement nozzles for Panasonic®* oral irrigators (model EW 1211 W).
 - ▶ *Panasonic is a registered trademark of the Panasonic Corporation.
- Attachments **2** that are not in use can be placed in one of the recesses **7** on the charger **8**.

Before first use

- 1) Rinse the attachments **2** in clean water. One attachment **2** can be placed into one of the recesses **7** on the charger **8**. Fit the other attachment **2** onto the handset.
- 2) Pull the water tank **5** downwards off the appliance and rinse the water tank **5** in clean water.
- 3) Push the water tank **5** back onto the appliance. Ensure that the supply tube is in the water tank **5**.
- 4) Fill the water tank **5** as described in the section "Filling the water tank".
- 5) Hold the handset so that the nozzle **1** is pointing into the wash basin. However, do not tip the hand set too far, otherwise the supply tube will no longer be able to reach the water or water will leak from the air supply slit **4**.

- 6) Press the On/Off button **14**. The appliance starts pumping and spraying water. Allow the appliance to run for approximately 15 seconds so that all the internal lines are flushed.
- 7) Press the On/Off button **14** to switch off the appliance.
You can now use the appliance.

Power levels

This oral irrigator has 3 different power levels:

- “jet”: powerful water jet, “jet” control lamp **12** lights up.
For cleaning left over food from your interdental spaces.
- “normal”: water mixed with air, “normal” control lamp **11** lights up.
For cleaning left over food from your interdental spaces, massaging your gums, for rinsing between teeth and gums.
- “soft”: water jet mixed with a lot of air, “soft” control lamp **10** lights up.
For gently massaging the gums.

NOTE

- ▶ If the appliance was completely discharged during the last use, always start on the power level “jet”.
- Press the “mode” button **13** repeatedly until the desired power level is set.
- Press the On/Off button **14**. The appliance starts with the set power level.
- To switch the oral irrigator off, press the On/Off button **14** once again.

Using the appliance

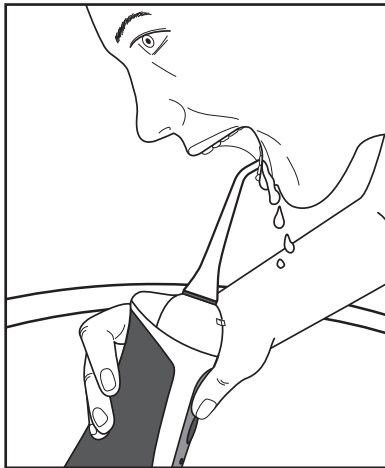
WARNING!

The unfamiliar stimulation may cause light gum bleeding at first. This is normal. If this happens, use a less intensive power level, for instance "normal". If the gum bleeding continues for more than two weeks, you should consult your dentist.

NOTE

- ▶ Ensure that you do not cover the air supply slit **4** on the rear side of the appliance during use.
- ▶ If you hold the appliance at an excessive angle during use, water may leak from the air supply slit **4**.

- 1) Fill the water tank **5**.
- 2) Place the attachment **2** on the handset.
- 3) Use the "mode" button **13** to select the desired power level.
- 4) Place the attachment **2** in your mouth to prevent spray. Bend over the wash basin and hold the appliance as upright as possible. Direct the nozzle **1** of the attachment **2** towards your teeth/interdental spaces.



- 5) Press the On/Off button **14** to switch on the appliance. Close your mouth a little to prevent water from spraying around.

- 6) Depending on the desired effect, guide the nozzle **1** of the attachment **2** slowly from one interdental space to the next or over your gums to massage them.

The length of the process will depend on how much cleaning the interdental spaces require. Continue cleaning until your teeth feel clean. When massaging your gums, continue as long as the massage feels pleasant.

NOTE

- ▶ The water in the water tank **5** is enough for about 35 seconds of use.
- ▶ If the water in the water tank **5** runs out during use, stop the appliance, take it out of your mouth and fill the water tank **5** through the filler opening **6**.
- ▶ A fully charged battery is enough for about 15 minutes of use.

- 7) When you are finished, press the On/Off button **14** to switch off the appliance.

- 8) Only then should you take the attachment **2** out of your mouth and rinse it under clean, running water.

After use

NOTE

- ▶ Always empty the water tank **5** and all tubes after every use to prevent the build-up of germ or contaminants.


When the appliance is switched off and you have finished the treatment:

- 1) Open the water tank lid with the attachment **2** still fitted and pour out the rest of the water.
- 2) Close the water tank lid.
- 3) Switch the appliance on for a couple of seconds, to flush any remaining water from the water tank **5**.
- 4) Remove the attachment **2** from the handset and place it in the recess **7** on the charger **8**.
- 5) Place the handset on the charger **8**.

Cleaning and Care

DANGER – RISK OF ELECTRICAL SHOCK!

- ▶ Always remove the plug of the charger **8** from the power socket before cleaning the appliance! There is a risk of electric shock!

 Do not immerse the handset or the charger **8** in water or other liquids.

CAUTION – PROPERTY DAMAGE!

- ▶ Never open the housing of the charger **8** or the handset! They cannot be resealed in a watertight manner.
- ▶ Do not use aggressive, acidic, abrasive or chemical cleaning agents.

- Clean the charger **8** only with a soft, lightly moistened cloth. Do not use detergents or solvents. They can damage the plastic surfaces.
- Remove the attachment **2** from the handset. After use, clean the attachments **2** thoroughly under running water.
- To clean the handset, remove the water tank **5** and wipe off the handset with a damp cloth. For more stubborn dirt, add a little detergent to the cloth and rinse it off afterwards with a cloth dampened with clean water. Dry off the handset with a cloth.
- Rinse out the water tank **5** with clear water. After cleaning, pour out all of the water from the water tank **5**. If you are not using the appliance for over a week, leave the water tank **5** open to ensure it can dry fully.

Disposal



Never dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU.

Dispose of the appliance via an approved disposal company or your municipal waste facility. Please comply with all applicable regulations. Please contact your waste disposal centre if you are in any doubt.

NOTE

- ▶ The integrated rechargeable battery in this appliance cannot be removed for disposal.



The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance is provided with a 3-year warranty valid from the date of purchase. In the event that this product has any faulty, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The validity period of the warranty starts from the date of purchase. Please keep your original receipt in a safe place. This document will be required as proof of purchase.

If any material or production fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will at our discretion either repair or replace the product for you. This warranty service is dependent on you presenting the defective appliance and the proof of purchase (till receipt) and a short written description of what the fault is and when it happened.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured according to strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or for fragile parts such as switches, batteries, baking moulds or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate, an engraving, on the front page of the instructions (below left) or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and software on www.lidl-service.com.

Service

GB Service Great Britain
Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

MT Service Malta
Tel.: 80062230
E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 275966

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	58
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	58
Lieferumfang	58
Gerätebeschreibung	59
Technische Daten	59
Sicherheitshinweise	60
Aufstellen / Wandhalter	61
Laden des Gerätes	62
Wassertank befüllen	62
Aufsätze aufstecken/abnehmen	63
Vor der ersten Verwendung	63
Leistungsstufen	64
Gerät benutzen	65
Nach der Benutzung	66
Reinigung und Pflege	67
Entsorgung	68
Garantie der Kompersaß Handels GmbH	68
Service	70
Importeur	70



Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung aufmerksam durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Gerätes an Dritte auch die Anleitung aus.

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient ausschließlich der persönlichen Zahnpflege im häuslichen Bereich. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Es ist nicht vorgesehen zur Verwendung in industriellen oder medizinischen Bereichen und nicht in der Tierpflege. Benutzen Sie es nicht gewerblich.

Lieferumfang

Handgerät mit Wassertank

2 Aufsätze

Ladestation

2 Schrauben

2 Dübel

Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Gerätebeschreibung


- ❶ Düse
- ❷ Aufsatz
- ❸ Aufsatz-Aufnahme
- ❹ Luftzufuhr-Schlitz
- ❺ Wassertank
- ❻ Einfüllöffnung Wassertank
- ❼ Aussparungen für Aufsätze
- ❽ Ladestation
- ❾ Ladeanzeige
- ❿ „soft“-Kontrollleuchte
- ⓫ „normal“-Kontrollleuchte
- ⓬ „jet“-Kontrollleuchte
- ⓭ Taste „mode“
- ⓮ Taste Ein/Aus
- ⓯ Entriegelungstaste

Technische Daten

Ladestation	
Spannungsversorgung	100 - 240 V ~ 50 / 60 Hz
Leistungsaufnahme	3,5 W
Schutzart	IPX 7
Gerät	
Akku	3,7 V / 800 mAh / Li-Ion-Akku
Pumpenfrequenz	1400 Impulse / Minute
Druck bei „Jet Strahl“	5,9 bar
Druck bei „Normal“	3,9 bar
Druck bei „Soft Strahl“	2 bar
Wassertankvolumen	130 ml
Schutzart	IPX 4

Sicherheitshinweise

GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Gerät eindringen und tauchen Sie es nicht unter Wasser, um Beschädigungen zu vermeiden.
 - ▶ Vermeiden Sie das Eindringen von Fremdkörpern.
 - ▶ Wenden Sie sich bei Fehlfunktionen oder erkennbaren Schäden an den Kundendienst.
 - ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht werden kann. Führen Sie das Netzkabel so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann. Gefahr eines elektrischen Schlages!
 - ▶ Die Netzanschlussleitung dieses Gerätes kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigung der Leitung ist das Gerät zu verschrotten.
 - ▶ Berühren Sie niemals die Ladestation, wenn diese in das Wasser gefallen ist. Ziehen Sie unbedingt erst den Netzstecker! Gefahr eines elektrischen Schlages!
-  Tauchen Sie das Handgerät oder die Ladestation nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Mundduschen können von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden.
- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- ▶ Laden Sie das Gerät ausschließlich mit der mitgelieferten Ladestation.
- ▶ Diese Munddusche darf nur mit kaltem oder warmem Wasser benutzt werden. Benutzen Sie keine chemischen Substanzen oder andere Lösungen.

Aufstellen / Wandhalter

HINWEIS

- ▶ Die Ladestation **8** darf nur in trockenen Räumen frei stehend betrieben werden. Stellen Sie die Ladestation **8** auf eine ebene Fläche.
- ▶ In feuchten Räumen, insbesondere in der Nähe von Wasser (Bad), muss die Ladestation **8** fest montiert sein, um vor versehentlichem Hineinfallen in das Wasser geschützt zu sein.

- 1) Stellen Sie sicher, dass sich keine Kabel oder Rohre in dem Bereich, in dem Sie die Ladestation **8** aufhängen wollen, befinden.
- 2) Markieren Sie an der Wand zwei Bohrlöcher im Abstand von 3,2 cm und bohren Sie mit einem 5mm-Bohrer die angezeichneten Löcher. Achten Sie dabei darauf, dass sich eine Netzsteckdose in erreichbarer Nähe befindet.
- 3) Schieben Sie die mitgelieferten Dübel hinein und schrauben Sie die Schrauben soweit in die Dübel, dass die Köpfe der Schrauben und ca. 3 mm des Schraubenhalses noch herausschauen.
- 4) Führen Sie das Kabel durch eine der seitlichen Aussparungen der Ladestation **8**, je nachdem an welcher Seite die Steckdose liegt.
- 5) Schieben Sie die Ladestation **8** auf die Schrauben, so dass die Schrauben durch die Löcher in der Ladestation **8** ragen. Drücken Sie dann die Ladestation **8** nach unten, so dass die Schrauben in die Schienen rutschen und die Ladestation **8** fest sitzt.

Laden des Gerätes

HINWEIS

- ▶ Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, überzeugen Sie sich davon, dass es in einwandfreiem Zustand ist. Andernfalls darf es nicht verwendet werden.

1) Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.

HINWEIS

- ▶ Laden Sie das Gerät nur, wenn sich kein Wasser im Wassertank **5** befindet.
- 2) Stellen Sie das Handgerät so auf die Ladestation **8**, dass es auf den Dorn der Ladestation **8** gleitet.
- 3) Lassen Sie das Handgerät ca. 15 Stunden aufladen, bevor Sie es erstmals verwenden. Die Ladeanzeige **9** am Handgerät leuchtet rot während des Aufladens. Wenn der Akku voll geladen ist, leuchtet die Ladeanzeige **9** grün.
- 4) Nun können Sie das Handgerät nach jeder Benutzung in die Ladestation **8** stellen, um immer die volle Leistung zur Verfügung zu haben.

HINWEIS

In den folgenden Fällen muss das Gerät mindestens 15 Stunden lang aufladen:

- Vor der ersten Benutzung.
- Wenn sich während der Benutzung die Akkuladung erschöpft hat.
- Wenn Sie das Gerät länger als 3 Monate nicht benutzt haben.

Wassertank befüllen

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- ▶ Füllen Sie ausschließlich Wasser in den Wassertank **5**! Füllen Sie keine Mundspülungen oder andere Flüssigkeiten ein. Diese können die Leitungen und das Gerät beschädigen!
- ▶ Füllen Sie nur Wasser mit einer Temperatur von bis zu max. 40°C ein.

Den Wassertank **5** können Sie jederzeit auf-/nachfüllen:

- 1) Nehmen Sie das Handgerät mit aufgestecktem leerem Wassertank **5** von der Ladestation **8**.
- 2) Öffnen Sie den Wassertankdeckel und füllen Sie Wasser durch die Einfüllöffnung **6** ein.
- 3) Schließen Sie den Wassertankdeckel.

HINWEIS

- ▶ Laden Sie das Gerät nicht, wenn sich Wasser im Wassertank **5** befindet.

Aufsätze aufstecken/abnehmen

- Um einen Aufsatz **2** mit dem Handgerät zu verbinden, stecken Sie diesen in die Aufsatz-Aufnahme **3** und drücken den Aufsatz **2** nach unten, so dass dieser einrastet.
- Um einen Aufsatz **2** vom Handgerät zu trennen, drücken Sie die Entriegelungstaste **15** und ziehen Sie den Aufsatz **2** nach oben ab.

HINWEIS

- ▶ Um weitere Aufsätze **2** zu bestellen, wenden Sie sich an unseren Service (siehe Kapitel „Service“). Halten Sie die IAN-Nummer dieses Gerätes bereit. Sie finden die IAN-Nummer auf der Vorderseite dieser Bedienungsanleitung, sowie direkt unter den Service-Adressen und auf dem Typenschild des Gerätes.
 - ▶ Für dieses Gerät können Sie auch die Ersatzdüsen der Mundduschen von Panasonic [®]* (Modell EW 1211 W) benutzt werden.
 - ▶ *Panasonic ist eine eingetragene Marke von Panasonic Corporation.
- Aufsätze **2**, die Sie grade nicht verwenden, können Sie in eine der Aussparungen **7** an der Ladestation **8** stecken.

Vor der ersten Verwendung

- 1) Spülen Sie die Aufsätze **2** mit klarem Wasser ab. Einen Aufsatz **2** können Sie in die Aussparungen **7** an der Ladestation **8** stecken. Den anderen Aufsatz **2** stecken Sie auf das Handgerät.
- 2) Ziehen Sie den Wassertank **5** nach unten vom Handgerät ab und spülen Sie den Wassertank **5** mit klarem Wasser aus.
- 3) Schieben Sie den Wassertank **5** wieder auf das Handgerät. Achten Sie darauf, dass der Ansaugschlauch im Wassertank **5** liegt.
- 4) Füllen Sie Wasser in den Wassertank **5**, wie im Kapitel „Wassertank befüllen“ beschrieben.
- 5) Halten Sie das Handgerät so, dass die Düse **1** in ein Waschbecken weist. Sie dürfen jedoch das Handgerät nicht zu weit kippen, da ansonsten der Ansaugschlauch kein Wasser mehr erreicht oder Wasser aus dem Luftzufuhr-Schlitz **4** austritt.

- 6) Drücken Sie die Taste Ein/Aus **14**. Das Gerät beginnt Wasser zu pumpen und auszugeben. Lassen Sie das Gerät etwa 15 Sekunden laufen, so dass alle internen Leitungen durchgespült werden.
- 7) Drücken Sie die Taste Ein/Aus **14**, um das Gerät zu stoppen.
Sie können das Gerät nun verwenden.

Leistungsstufen

Diese Munddusche hat 3 verschiedene Leistungsstufen:

- „jet“: starker Wasserstrahl, „jet“-Kontrollleuchte **12** leuchtet.
Zur Reinigung der Zahnzwischenräume von Speiseresten.
- „normal“: Wasserstrahl mit Luftzugabe, „normal“-Kontrollleuchte **11** leuchtet.
Zur Reinigung der Zahnzwischenräume von Speiseresten, zur Massage des Zahnfleisches, zum Spülen zwischen Zahnfleisch und Zähnen.
- „soft“: Wasserstrahl mit viel Luftzugabe, „soft“-Kontrollleuchte **10** leuchtet.
Zur schonenden Massage des Zahnfleisches.

HINWEIS

- ▶ War das Gerät bei der letzten Benutzung komplett entladen, startet es immer mit der Leistungsstufe „jet“.
- Drücken Sie so oft die Taste „mode“ **13**, bis die von Ihnen gewünschte Leistungsstufe eingestellt ist.
- Drücken Sie die Taste Ein/Aus **14**. Das Gerät startet mit der eingestellten Leistungsstufe.
- Um die Munddusche auszustellen, drücken Sie ein weiteres Mal auf die Taste Ein/Aus **14**.

Gerät benutzen

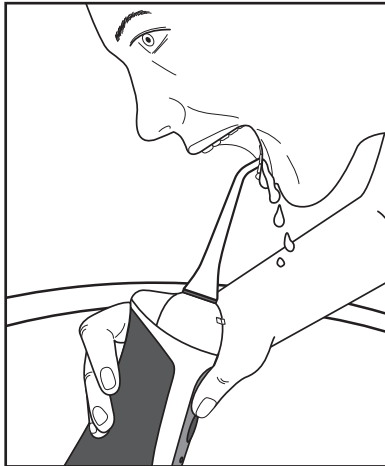
WARNUNG!

Anfänglich kann es durch die ungewohnte Reizung zu etwas Zahnfleischbluten kommen, das ist normal. Benutzen Sie in diesem Fall eine weniger intensive Leistungsstufe, zum Beispiel „normal“. Hält das Zahnfleischbluten länger als zwei Wochen an, sollten Sie Ihren Zahnarzt befragen.

HINWEIS

- ▶ Achten Sie darauf, während der Benutzung den Luftzufuhr-Schlitz **4** auf der Rückseite des Gerätes nicht zuzuhalten.
- ▶ Halten Sie während der Benutzung das Gerät zu schräg, kann Wasser aus dem Luftzufuhr-Schlitz **4** austreten.

- 1) Füllen Sie den Wassertank **5** auf.
- 2) Stecken Sie einen Aufsatz **2** auf das Handgerät.
- 3) Wählen Sie dann die gewünschte Leistungsstufe durch Drücken der Taste „mode“ **13**.
- 4) Führen Sie den Aufsatz **2** in den Mund, um umherspritzendes Wasser zu vermeiden. Beugen Sie sich über das Waschbecken und halten Sie das Gerät möglichst aufrecht. Die Düse **1** des Aufsatzes **2** ist auf die Zähne/Zahnzwischenräume gerichtet.



- 5) Drücken Sie die Taste Ein/Aus **14**, um das Gerät zu starten. Schließen Sie den Mund etwas, um umherspritzendes Wasser zu vermeiden.

6) Je nach gewünschtem Effekt, führen Sie die Düse **1** des Aufsatzes **2** langsam von Zahnzwischenraum zu Zahnzwischenraum oder zur Massage über das Zahnfleisch.

Je nach Verschmutzungsgrad der Zahnzwischenräume kann die Anwendung unterschiedlich lange dauern. Führen Sie die Anwendung so lange durch, bis Sie das Gefühl haben, dass die Verschmutzungen gelöst wurden.

Bei der Massage des Zahnfleisches benutzen Sie das Gerät so lange, wie Sie die Massage als angenehm empfinden.

HINWEIS

- ▶ Das Wasser im Wassertank **5** reicht für ca. 35 Sekunden Anwendung.
- ▶ Wenn zwischendurch das Wasser im Wassertank **5** aufgebraucht ist, stoppen Sie das Gerät, nehmen es aus dem Mund und füllen Sie den Wassertank **5** durch die Einfüllöffnung **6** wieder auf.
- ▶ Ein voll geladener Akku reicht für ca. 15 Minuten Anwendung.

7) Wenn die Anwendung beendet ist, drücken Sie die Taste Ein/Aus **14**, um das Gerät auszuschalten.

8) Nehmen Sie dann erst den Aufsatz **2** aus dem Mund und spülen Sie diesen unter fließendem Wasser ab.

Nach der Benutzung

HINWEIS

- ▶ Entleeren Sie unbedingt nach jeder Benutzung den Wassertank **5** und alle Leitungen komplett, um der Bildung von Keimen und Bakterien vorzubeugen.


Wenn das Gerät ausgeschaltet ist und Sie die Anwendung beendet haben:

- 1) Öffnen Sie bei noch aufgestecktem Aufsatz **2** den Wassertankdeckel und schütten Sie das restliche Wasser aus.
- 2) Schließen Sie den Wassertankdeckel.
- 3) Schalten Sie für einige Sekunden das Gerät ein, um Wasserreste aus dem Wassertank **5** und den Leitungen zu spülen.
- 4) Nehmen Sie den Aufsatz **2** vom Handgerät und stecken Sie diesen in die Aussparung **7** an der Ladestation **8**.
- 5) Stellen Sie das Handgerät auf die Ladestation **8**.

Reinigung und Pflege

GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker der Ladestation **8** aus der Netzsteckdose! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!

-  Tauchen Sie das Handgerät oder die Ladestation **8** niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- ▶ Öffnen Sie niemals das Gehäuse der Ladestation **8** oder des Handgeräts! Diese können nicht wieder wasserdicht verschlossen werden.
- ▶ Benutzen Sie keine aggressiven, scharfen, scheuernden oder chemischen Reinigungsmittel!

- Reinigen Sie die Ladestation **8** nur mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösemittel. Diese können die Kunststoff-Oberflächen beschädigen.
- Nehmen Sie den Aufsatz **2** vom Handgerät ab. Säubern Sie die Aufsätze **2** nach Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser.
- Zum Reinigen des Handgerätes, nehmen Sie den Wassertank **5** ab und wischen Sie das Handgerät mit einem feuchten Tuch ab. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch und wischen Sie danach mit einem nur mit klarem Wasser befeuchteten Tuch nach. Reiben Sie danach das Handgerät trocken.
- Spülen Sie den Wassertank **5** mit Wasser ab und aus. Schütten Sie jegliches Wasser nach der Reinigung aus dem Wassertank **5** heraus. Sollten Sie das Gerät länger als eine Woche nicht benutzen, lassen Sie den Wassertank **5** von innen trocknen, indem Sie diesen offen stehen lassen.

Entsorgung



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

HINWEIS

- Der integrierte Akku dieses Gerätes kann zur Entsorgung nicht entnommen werden.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder **per E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 275966

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist.
Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

www.kompernass.com

Estado de las informaciones · Versione delle informazioni · Estado
das informações · Last Information Update · Stand der Informationen:
05 / 2016 · Ident.-No.: NMD3.7A1-022016-3

IAN 275966